




LENGUAJE INCLUSIVO EN ESPAÑOL Y POSICIONAMIENTOS SUBJETIVOS



María Marta García Negroni
ATA 63rd Annual Conference, 2022
Spanish Language Division

El miércoles por la mañana, durante el acto de entrega de notebooks en el marco del relanzamiento del Plan Conectar Igualdad, Fernández usó la palabra “chique” (sic) para referirse de manera “inclusiva” a los chicos que se les haría entrega de una computadora. **“Que un chico, una chica o un chique no pueda estudiar porque no cuenta con una computadora, la verdad es postergarlo, frustrarlo.** Este programa busca que todas y todos estén conectados y puedan capacitarse”, señaló.



El momento en el Alberto Fernández dice "chique"

LA NACION, La Real Academia Española corrigió a Alberto Fernández por usar la palabra “chique”
8 de septiembre de 2022



RAE ✓

@RAEinforma



En respuesta a [@gonzalezfer](#) y [@alferdez](#)

#RAEconsultas El uso de la letra «e» como supuesta marca de género es ajeno al sistema morfológico del español, además de ser innecesario, pues el masculino gramatical funciona como término inclusivo en referencia a colectivos mixtos, o en contextos genéricos o inespecíficos.

7:41 a. m. · 8 sept. 2022 · Twitter Web App

La RAE defiende el uso del masculino genérico como el mecanismo inclusivo que tiene la lengua para aludir a colectivos formados por hombres y mujeres.

- Las expresiones como *ciudadanxs*, *alumn@s*, *jóvenes* y *jóvenas*, o *diputades* constituyen, para la RAE, formas no válidas para referir a identidades.
- Sin embargo, la utilización de la *x*, de la *@*, de los desdoblamientos, el recurso de las formas abstractas y el empleo de la *-e* constituyen propuestas que, cada vez con mayor fuerza, buscan evitar el sexismo y objetar el binarismo en el lenguaje

El género gramatical

“categoría gramatical de nombres, pronombres, adjetivos y determinantes que produce efectos en la concordancia”

(Bosque, 2018:139)

El género de los sustantivos no siempre se corresponde con el sexo biológico del referente.

En general, propiedad gramatical independiente:

la mesa es femenino,

el mapa es masculino.

nombres referidos a entidades no animadas: género inherente o inmotivado

Cuando el sustantivo se refiere a seres animados “superiores” o “domésticos”, el género puede reflejar gramaticalmente el sexo del referente

(*león, leona; alcalde, alcaldesa*).

Marcas de género en seres animados

- Morfemas: la variación morfológica se da mediante procedimientos derivativos o flexivos.
 - *duque/duquesa; héroe/heroína; sacerdote/sacerdotisa; actor/actriz*
 - *niño/niña; bailarín/bailarina; profesor/profesora*
- Heterónimos (raíces distintas):
 - *yerno/nuera; caballo/yegua*
- Sustantivos epicenos:
 - *mosquito (hembra/macho); tortuga (hembra/macho); ballena (hembra/macho)*
 - *víctima; personaje; pareja; persona (masc. / fem.; de sexo masculino/femenino)*
- Sustantivos comunes en cuanto al género:
 - *el/la artista; el/la cónyuge; el/la estudiante*

Cargos y profesiones

La **médico** objetora de conciencia que no quiere atender a los antivacunas. (elmundo.es, 29/12/21)

- No debe emplearse el masculino para referirse a una mujer: **la médica** (DPD, 2005)

Sergio Berni: “La **vicepresidente** tiene una custodia que es muy sólida y firme, el mecanismo no ha fallado”. (radiomitre.com, 2/9/22)

- Puede funcionar como común en cuanto al género; pero el uso mayoritario ha consolidado el femenino específico **presidenta** (DPD, 2005). Documentado desde s. XV y registrado en el diccionario académico desde 1803.

Ahora, **la juez** Capuchetti debe decidir si lo procesa o no. (eltribuno.com, 17/9/22)

- Por su terminación, es común en cuanto al género; pero se usa también, incluso en el nivel culto, el femenino específico **jueza** (DPD, 2005)

Sexismo en el uso del lenguaje: duales aparentes

Ese hombre es un zorro. / Esa mujer es una zorra.

Es un hombre *público*. / Es una *mujer pública*.

Es un hombre *de la calle*. / Es una *mujer de la calle*.

Es un *cortesano*. / Es una *cortesana*.

Es un *sargento*. / Es una *sargenta*.

Es un *general/coronel*. / Es una *general/coronela*.

Sexismo en el uso del lenguaje: vacíos léxicos

■ Virtudes relacionadas con el hombre (sin correlato femenino):

- *la gallardía,*
- *la hombría de bien,*
- *la caballerosidad,*
- *la hidalguía.*

■ Caracterizaciones negativas aplicadas a la mujer (sin correlato masculino):

- *una arpía,*
- *una bruja,*
- *doña Rosa,*
- *la gata Flora,*
- *una mosquita muerta.*

Sexismo en el uso del lenguaje: usos asimétricos

Disimetría en los tratamientos:

Señor – Señora – Señorita
(y no señorito)

Uso condescendiente despectivo o familiar de “la” delante de apellido:

la Bullrich
pero no *el Fernández*
la Merkel
pero no *el Macron*

Asimetría en la utilización del nombre de pila para hombres y mujeres:

Cristina, Lilita
(*Axel, Alberto*)
pero
Massa, Santilli, Macri

Sexismo en el uso del lenguaje: estereotipos sexistas asimilados como naturales

■ Frases que perpetúan estereotipos de género:

- *Los hombres no lloran.*
- *Actúa/llora/se queja como una nena.*
- *Se comporta como un hombre/como una señorita/como un marica.*
- *Las mujeres son el sexo débil.*

■ también frases estereotípicas sobre los roles socialmente asignados a los géneros:

- *Los hombres ayudan en la casa.*
- *Los funcionarios asistirán acompañados de sus esposas.*

■ también en los pares profesionales:

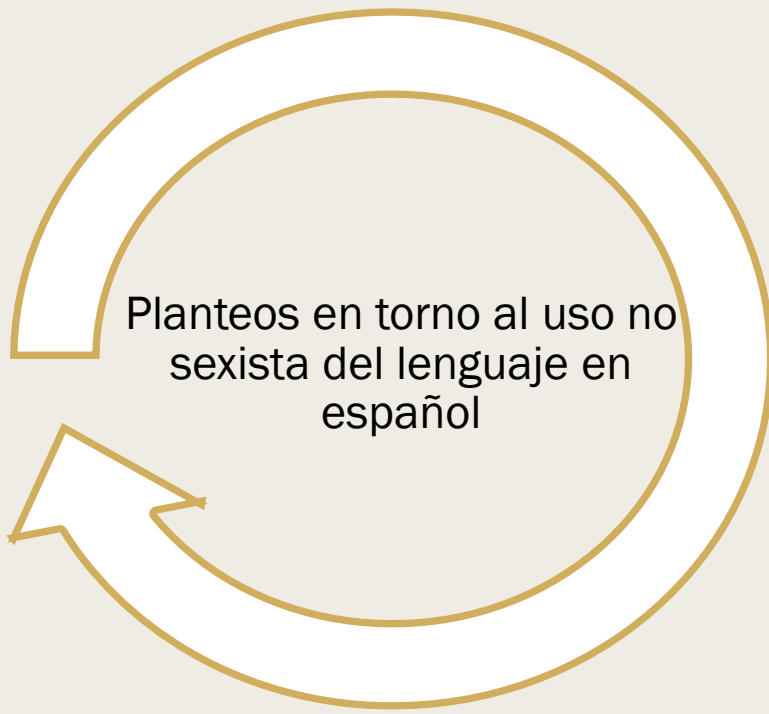
- *médicos y enfermeras*
- *pilotos y azafatas*

Naturalización de la preponderancia del varón

- Pares de palabras que anteponen la forma masculina (de otra manera “suenan mal”)
 - *hombres y mujeres*
 - *padre y madre*
 - *hermanos y hermanas*
 - *hijos e hijas*
- Diccionario reproduce la idea de que el femenino deriva del masculino
 - *Abuelo, a*
 - *Hijo, a*

❖ En todos estos casos, el orden no es alfabético.

❖ Es un orden social.




Planteos en torno al uso no
sexista del lenguaje en
español


- Trabajo pionero de García Meseguer (1976): uso de la **e** como marcador de género común
- Aparición de manuales y guías que promueven visibilización de la mujer (comienzos s. XXI)
- Informe *Sexismo lingüístico y visibilidad de la mujer* (Bosque, 2012): puesta en tela de juicio del lenguaje de género que provoca acaloradas respuestas a favor y en contra (Bengoechea, 2012; Moreno Cabrera, 2012; Escandell Vidal, 2020, etc.)

Posición de la RAE

Los sustantivos masculinos no solo se emplean para referirse a los individuos de ese sexo, sino también, en los contextos apropiados, para designar la clase que corresponde a todos los individuos de la especie sin distinción de sexos. (NGLE, 2009)



La lengua es un sistema económico de expresión.



El masculino es el género no marcado.
Utilización del masculino como genérico

El masculino genérico

El masculino genérico evita las duplicaciones superfluas que, además, complejizan la concordancia



“Solo los venezolanos y venezolanas por nacimiento y sin otra nacionalidad podrán ejercer los cargos de Presidente o Presidenta de la República, Vicepresidente Ejecutivo o Vicepresidenta Ejecutiva, magistrados o magistradas del Tribunal Supremo de Justicia, Procurador o Procuradora...”

Pero:

El masculino genérico

La existencia histórica de una referencia real específica solo a varones dio lugar a la identificación

lo humano universal

=

lo varonil particular

Consecuencia:

ocultamiento de la presencia de la mujer y naturalización de su ausencia

El hombre prehistórico.

El Hombre de Vitruvio

El hombre llegó a la Luna.

El masculino genérico

Pero no solo eso:

La utilización del masculino como genérico puede dar lugar a *saltos semánticos*

Los nómadas se trasladaban con sus enseres, mujeres y niños, siguiendo la caza.

La lengua es arbitraria (F. de Saussure)

Aunque no haya una correspondencia directa entre realidad y signo lingüístico, sí hay que correspondencia entre los signos que empleamos para hablar del mundo y las imágenes que se crean en nuestra mente como respuesta a esas denominaciones (Bengoechea, 2007)

terroristas asesinos

luchadores por la libertad del pueblo

- 2 conceptualizaciones diferentes de la realidad que crean imágenes diferentes en nuestra mente

Los periodistas / Las y los periodistas
Los presentes / Los y las presentes
Los estudiantes / Las y los estudiantes
Los intérpretes / Los y las intérpretes

¿El masculino genérico?

Para muchas corrientes lingüísticas provenientes de los estudios feministas, el *lenguaje es androcéntrico*

Es la adopción de la *perspectiva masculina como modelo universal* y medida de humanidad.

Se invisibilizan las necesidades, demandas específicas y el reconocimiento del *género femenino y de la diversidad sexual*

Utilización de formas más inclusivas: el desdoblamiento léxico

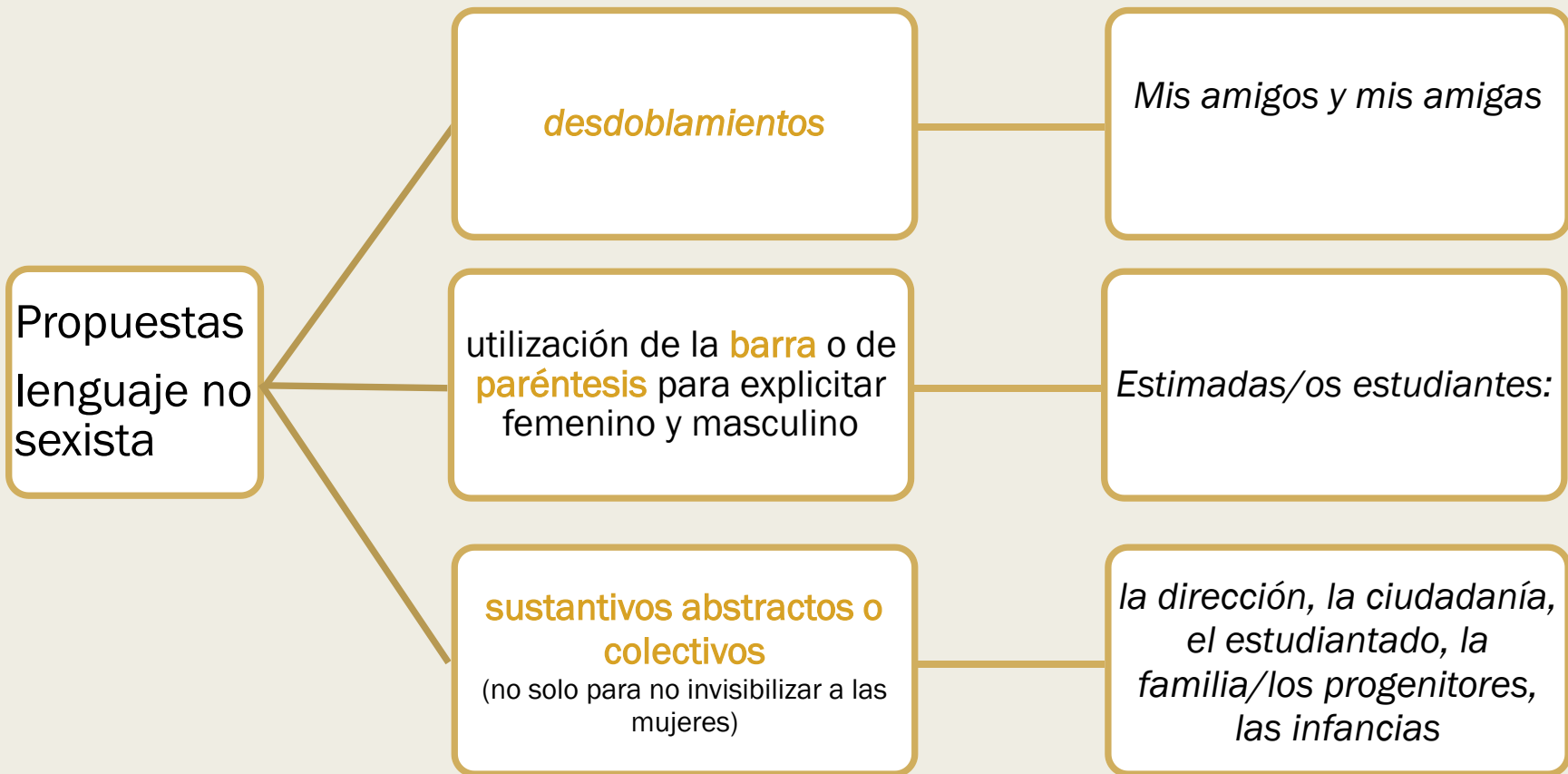
- La doble mención al masculino y al femenino aparece en vocativos (marca de cortesía)

- *Señores y señoras:*
- *Damas y caballeros:*

- la RAE, sin embargo,
 - salvo en estos usos, resulta artificioso.

«circunloquio innecesario cuando el empleo del género no marcado es suficientemente explícito para abarcar a los individuos de uno y otro sexo».

Utilización de formas más inclusivas



Pero

Algunos *sustantivos colectivos o abstractos* no refieren con exactitud al colectivo del que se trata.

«sustituciones imperfectas desde el punto de vista léxico o desde el sintáctico y también pueden resultar inadecuadas, además de empobrecedoras» (NGLE, 2009)

Ejemplos:

mis profesores

no equivale a

mi profesorado

nuestros vecinos

no equivale a

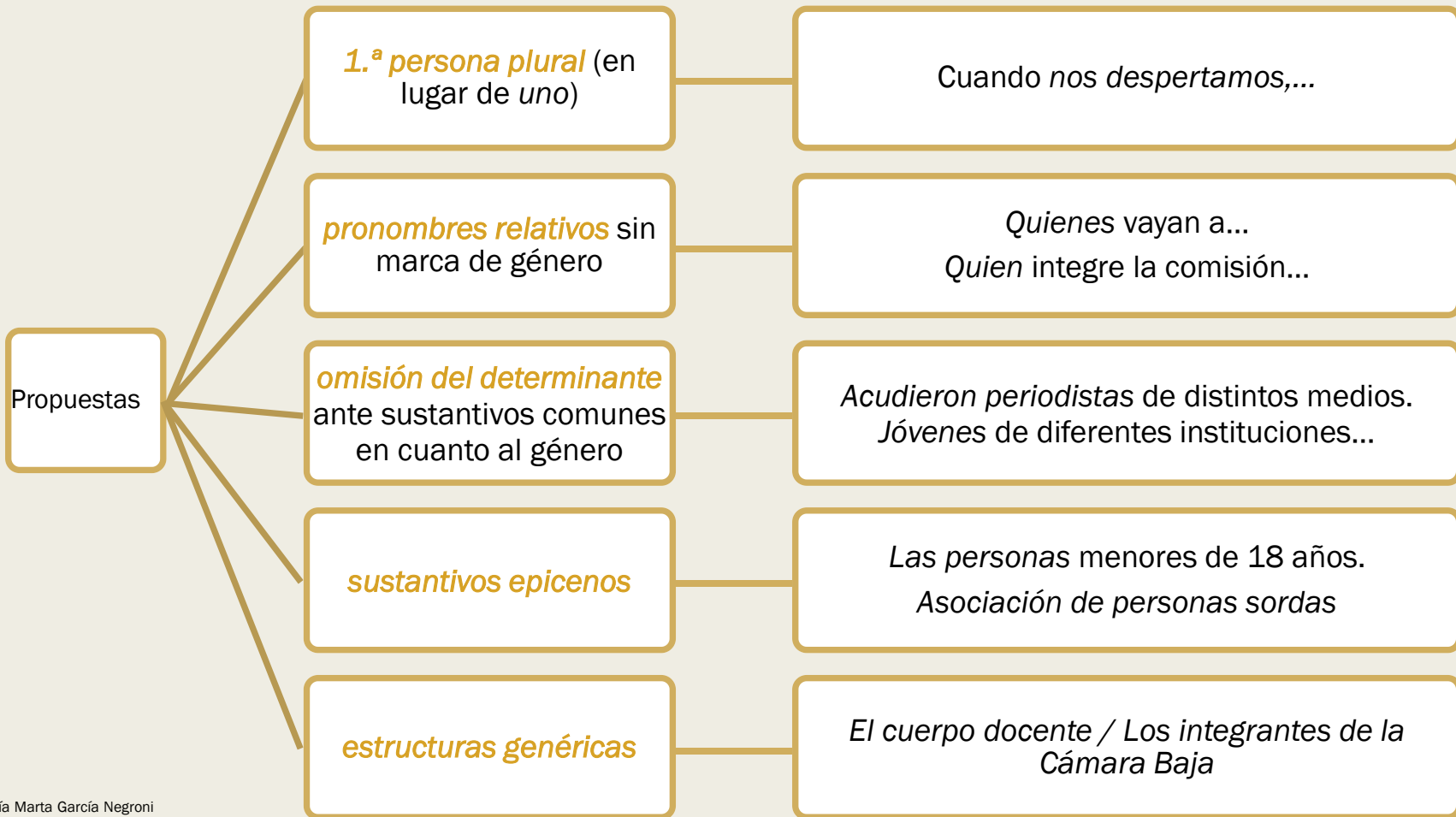
nuestro vecindario

los niños

no equivale a

la niñez

Utilización de formas más inclusivas



Utilización de formas más inclusivas

■ Reemplazo de la desinencia masculina por variantes creativas

- *x (lxs alumnxs)*
- *@ (l@s alumn@s)*

Rechazo del sistema binario → referencia a aquellas personas que no se identifican como mujeres o como hombres o que no lo hacen siempre igual.

PERO:

formas impronunciabiles
uso limitado a la escritura

Uso de la -e como marca del lenguaje inclusivo

marca de masculino

- *este/esta/esto*
- *elefante/elefanta*
- *amigote/amigota*

uso genérico en adjetivos de una sola terminación

- *inteligente*
- *competente*

parece menos emblemática que la -o como marca de masculino

- pronunciable
- presente en el pronombre del OI (*le/les*)
- Variante morfológica innovadora que permite abarcar a todas las identidades de género

PERO:

- Tercer género gramatical (morfema neutro):
- Puesta en discusión de todo el sistema de flexión genérica → Problema de la concordancia

*elle, míe, tuye,
cuantes, ciertas*

Uso de la -e como marca del lenguaje inclusivo

Varios usos de la -e

- ❖ Como **singular genérico** → para referir a personas no binarias.

Elle es une amigue mée.

- ❖ Como **singular indefinido** → cuando se desconoce el género de la persona

Es triste olvidar a une amigue.

- ❖ Como **plural no binario**, -e se suma para nombrar a aquellas personas con identidades no binarias:

compañeros, compañeras y compañeres

- ❖ Como **plural genérico**, -e reemplaza el uso de -o como morfema de masculino inclusivo de todos los géneros:

les compañeres / les ciudadanes



Invisibilización de la mujer
No resolución de la ambigüedad del masc. genérico

Enunciaciones con el morfema -e

En la Argentina, el debate respecto del uso del lenguaje inclusivo tomó notoriedad y difusión

tratamiento del Proyecto de Ley de la IVE en la HC Diputados (junio 2018)

Reacciones diversas:

aceptación de algunas de las formas
utilización incondicional y militante
desestimación por innecesarias
escarnio y ridiculización
rechazo virulento

Enunciaciones “disruptivas”

Plasman distintos **posicionamientos subjetivos polémicos** respecto del binarismo establecido por el género gramatical.

habilitan/promueven, a su vez, diferentes tipos de **posicionamientos responsivos**.

Usos de la -e y posicionamientos subjetivos de respuesta y de anticipación

(1): intervención del entonces candidato a presidente Alberto Fernández ante los estudiantes del Colegio Nacional de Buenos Aires (11/10/19)

*Prometo trabajar cada día **para que cada chico, para cada cada chica, cada chique -que no lo aprendo todavía-** (APLAUSOS Y VIVAS) tenga un lugar. Cada uno de ellos tenga un lugar en la escuela pública para poder aprender para poder construir su futuro.*

Disponible en <https://www.facebook.com/watch/?v=2432213746855810>
[Alberto Fernández diciendo "chique" - YouTube](#)

Prometo trabajar cada día *para que cada chico, para cada cada chica, cada chique -que no lo aprendo todavía-* (APLAUSOS Y VIVAS) tenga un lugar.

desglose de sus destinatarios

cada chico y cada chica + forma
inclusiva con el morfema **-e**

cada chique

entonación casi de fastidio + glosa

no lo aprendo todavía

La glosa y la entonación con la que se comenta *chique* pone en evidencia la *no coincidencia interlocutiva* (Authier-Revuz, 1995, 2020), es decir, entre el propio discurso y el de la audiencia.

Pero también la *búsqueda de esa coincidencia* mediante la utilización de un lenguaje “progresista e inclusivo”, que desencadena, como respuesta, vivas y aplausos efusivos.

Prometo trabajar cada día **para que cada chico, para cada cada chica, cada chique -que no lo aprendo todavía-** (APLAUSOS Y VIVAS) tenga un lugar.

La presencia del morfema **-e** exige recuperar como parte del sentido de la enunciación **discursos que reconocen los usos inclusivos aun cuando las normas académicas vigentes no los aceptan.**

caso de **heterogeneidad mostrada marcada**
materializa un retorno reflexivo del decir sobre sí mismo

Si bien la ocurrencia de **chique** no representa un empleo militante y naturalizado, puede verse como un empleo reflexivo y no conservador del lenguaje.

posicionamiento **no conservador respecto de las diversas identidades de género**

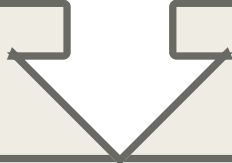
En el terreno polémico generado por la reflexión acerca del uso de las formas inclusivas, no es esta la única construcción subjetiva posible

Caso 2: cartel publicitario intervenido en la vía pública, que forma parte del proyecto [@inclusivo.público](#), que se propone “desbinarizar la vía pública” interviniendo desde afiches publicitarios hasta los carteles de obras.




Caso 2

Doblemente marcadas por el color (rojo) y por la intervención sobre el texto impreso, las formas de la HMM con **-e** no descalifican el contenido del anuncio, sino que *hacen centrar la interpretación en el empleo de las palabras mismas y en cómo ellas hacen ver el mundo de maneras distintas.*



Según afirman las autoras del proyecto, su intervención no constituye una corrección, sino un modo de cambiar la realidad:



“Lo empezamos hace poco *porque no queremos vivir en un mundo binario.* No sentimos que estemos corrigiendo los carteles de la vía pública, sentimos que estamos cambiando la realidad en la que nos tocó vivir. Estaríamos corrigiendo algo si esas reglas existiesen, pero *entre todes las estamos inventando*”.

Caso 2

Al igual que en estas reflexiones,

en el cartel queda plasmado un sujeto que no acuerda con las normas (académica y social)

→ las anula e invalida reemplazándolas por otras que “***entre todes estamos inventando***”.

fuerte posicionamiento combativo, que se manifiesta en el uso del lenguaje inclusivo,

- hace ver el discurso que se corrige como un discurso heteronormativo de cuya lógica es necesario salir.

Caso 3. Cartel de comunicación política a raíz del Día del Amigo (20/7/20, Buenos Aires)



El cartel, de color verde brillante y que reza
Sos mi amigüe pero no te puedo ver
respalda las políticas del ASPO dictadas en el contexto de la pandemia del
Covid-19.



el uso de la *-e* en *amigües* obliga a identificar y recuperar, también como parte del sentido del enunciado, discursos relativos esta vez a los nuevos modos de decir reivindicados desde las más altas esferas del poder.

Yo les pido que miren un cuadro, dinámico, para que vean qué ha pasado en los últimos meses y que miren la situación de Argentina, mírenla, porque esto es lo que va a demostrar que *ustedes y nosotros, todos, todas y todes* hemos hecho un gran logro. (18/7/20)

El cartel tiene un texto secundario en el que se lee la prescripción
En el día del Amigo saludémonos a la distancia
que continúa la misma línea argumental de las disposiciones sobre el
ASPO



el uso del masculino genérico en *Amigo* pone de manifiesto un **posicionamiento subjetivo inconsistente**:

parece manifestarse a favor del no binarismo en *amigues*,
se homologa con los discursos de la norma académica y social en *Amigo*.

Caso 4. Traducción de El principito (Trad. Julia Bucci)

Les chiques tienen que ser muy pacientes con *les adultes*.

Es triste olvidar a *une amigue*.

Es mucho más difícil juzgarse a *sí mismo* que juzgar a *les demás*.

Les adultes son muy *extrañes*.

“Llevamos la e a los sufijos masculinos. Cuando dice ‘faroleros’ pusimos ‘faroleres’. Pero cuando dice ‘exploradores’ pusimos ‘exploraderes’, porque ‘exploradores’, con ‘e’ se usa también para los varones solos y quisimos marcar la diferencia, incluir”.

Entrevista a Gabriela Villalba, directora de la editorial *Ethos*

Traducción de *El principito*

(Trad. Julia Bucci)

“La traducción de clásicos, de algunos textos canónicos, permite ofrecer alternativas para los lectores del mañana, que puedan formarse con lecturas en lenguajes que no excluyan”.

—¿Quién **sos**? —dijo el principito—. **Sos** muy lindo...

—Soy un zorro —dijo el zorro.

—¿**Venís** a jugar conmigo? —le propuso el principito—. Estoy tan triste...

—No puedo jugar con **vos** —dijo el zorro—. No estoy domesticado.

(...)

—No —dijo el principito—. Busco amigos. ¿Qué significa “domesticar”?

—Es algo muy olvidado —dijo el zorro—. Significa “crear un vínculo”.

—¿Crear un vínculo?

—Claro —dijo el zorro—. Para mí, por ahora, **vos** solo **sos** un chico igual a cien mil **otros chiques**. Y no te necesito. Y **vos** tampoco me **necesitás** a mí. Para **vos**, yo solo soy un zorro igual a cien mil otros zorros. Pero, si me domesticaras, nos necesitaríamos mutuamente. Para mí, **vos** serías único en el mundo. Y yo sería para **vos** único en el mundo...

Traducción de *El principito* (Trad. Julia Bucci)

-¿Y qué nos dice el lenguaje inclusivo?

-Cada uno puede hablar como quiera. Lo que me parece fuerte es la reacción de la sociedad ante el lenguaje inclusivo. *Uno lee todo el tiempo cosas escritas con lenguaje fascista y no dice nada; más bien pensamos cuáles son las causas, lo ponemos en contexto. Ellos ven el lenguaje inclusivo y dicen que somos todos estúpidos, sin ponerse a pensar qué estamos haciendo con eso. Es un gesto.*

Entrevista a Gabriela Villalba, directora de la editorial
Ethos

En la traducción y en la entrevista

- ❑ Un sujeto reflexivo que al traducir con perspectiva de género
 - ❑ cuestiona las normas académicas
 - ❑ realiza un gesto de reconocimiento de la diversidad y de inclusión de un nuevo público “que está empezando a hablar así”

¿ESTAMOS FRENTE A UN CAMBIO LINGÜÍSTICO?

El tiempo, que asegura la continuidad de la lengua, posee otro efecto, contradictorio en apariencia con el primero: el de alterar más o menos rápidamente los signos lingüísticos; por ello, en cierto sentido, puede hablarse a la vez de la inmutabilidad y de la mutabilidad del signo.

F. de Saussure, *Curso de lingüística general*

Cambio lingüístico

se verifica cuando un elemento de la lengua que ingresó en el sistema para competir con otro en un cierto espacio termina resultando estandarizado

fonéticos
morfosintácticos
léxicos
morfológicos

No se produce por decreto ni por imposición social.

- El cambio es imperceptible, gradual, inconsciente y constante.

Tampoco se lo puede impedir.

- Es el uso de las formas lo que determinará o no el cambio (caso del voseo argentino)

Pero se da en varias lenguas al mismo tiempo.

- Formación profesional
 - *Gramática normativa + mirada reflexiva (actitud atenta y criterio sensible para la toma apropiada de decisiones)*
 - *es importante tener varios instrumentos en la caja de herramientas para traducir (por ej., cuando se desconoce el género de un sujeto o se lo quiere ocultar por alguna razón)*

Más allá de lo prescriptivo, estamos ante un debate político e ideológico.

El lenguaje inclusivo es un **distractor** y es **engañoso** porque opaca la verdadera lucha por la equidad entre sexos.

Usar el lenguaje inclusivo **aplaca las conciencias oficiales**, propicia la creencia de que hay ahora más igualdad entre sexos e invisibiliza la verdadera lucha social por la equidad.

La **-e** es una marca de borramiento de género más que de inclusión

El morfema **-e** permite expresar la **inclusión de todas las identidades**.

Es una consecuencia de que el **significado universal y genérico del masculino está tan en crisis/debate**

El lenguaje inclusivo es una **marca de la heterogeneidad mostrada** (cuestiona y deja la huella de ese cuestionamiento)

refleja diferencias percibidas por los hablantes en cuanto a su propia identidad

pone en evidencia **diferentes posicionamientos polémicos** frente a los discursos de la norma social y académica

Bibliografía

- AUTHIER-REVUZ, J. (1984). Hétérogénéité(s) énonciative(s). *Langages*, 19(73), 98-111.
- AUTHIER-REVUZ, J. (1995). *Ces mots qui ne vont pas de soi. Boucles réflexives et non-coïncidences du dire*. Larousse.
- BAJTÍN, M. (1982). *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI.
- BENGOECHEA BARTOLOMÉ, M. (2011). El lenguaje jurídico no sexista, principio fundamental del lenguaje jurídico modernizado del siglo XXI. *Anuario Facultad de Derecho Universidad de Alcalá*. Vol. IV, 15-26, 2011.
- BONNIN, J. (2021). Attitudes Toward Gender-Neutral Spanish: Acceptability and Adoptability. *Frontiers in Sociology*, 6, 1-10.
- BOSQUE, I. (2012). *Sexismo lingüístico y visibilidad de la mujer*. Informe aprobado por la RAE el 1 de marzo de 2012.
- ESCANDELL VIDAL, Ma. V. (2020). En torno al género inclusivo. *IgualdadES*, 2(2), 223-249.
- GARCÍA MESEGUER, Á. (1976). Sexismo y Lenguaje, *Cambio* 16, nº 260.
- GARCÍA NEGRONI, M. M. y HALL, B. (2020). Procesos de subjetivación y lenguaje inclusivo, *Literatura y Lingüística* 42, pp. 275-301.
- GARCÍA NEGRONI, M. M. y HALL, B. (2022). Lenguaje inclusivo, usos del morfema –e y posicionamientos subjetivos, *Literatura y Lingüística*, 45, 397-425.
- GIL, J. M. (2020). Las paradojas excluyentes del ‘lenguaje inclusivo’: Sobre el uso planificado del morfema reflexivo –e. *Revista Española de Lingüística*, 50(1), 65-84.
- MARTÍNEZ, A. (2019). Disidencias en la conformación de la gramática: el lenguaje inclusivo. *Heterotopías*, 2(4), 1-16.
- MENDÍVIL GIRÓ, J. L. (2020). El masculino inclusivo en español. *Revista Española de Lingüística*, 50(1), 35-64.
- MENEGOTTO, A. (COORD.) (2021) *Siete miradas sobre el lenguaje inclusivo. Perspectivas lingüísticas y traductológicas*. Waldhuter.
- MORENO CABRERA, J. C. (2012). Acerca de la discriminación de la mujer y de los lingüistas en la sociedad. *Infoling* 3, 44.
- PIÑERO, R. B. (2020). La variante –e (s) como alternativa al masculino genérico desde una perspectiva socio-etimológica. *Actas I Encuentro Internacional: Derechos Lingüísticos Como Derechos Humanos* (pp. 367-377). UNC.
- SALERNO, P. (2019). Lenguaje, género y los límites de la desigualdad. *Tábano*, 15, 109-115.
- RAMÍREZ GELBES, S. y GELORMINI, C. (2020). Del voseo al lenguaje inclusivo. Estandarización, proscripción y cambio lingüístico. *Lenguas Vivas*, 31-40.
- SARDI, V. y TOSI, C. (2021). *Lenguaje inclusivo y ESI en las aulas. Aportes teórico-prácticos para un debate en curso*. Paidós.
- SARLO, B. y KALINOWSKI, S. (2019). *La lengua en disputa. Un debate sobre el lenguaje inclusivo*. Godot.
- SUARDÍAZ, D. ([1973] 2002). *El sexismo en la lengua española*. Pórtico.
- THEUMER, E. (2020). La lengua contenciosa. *Actas I Encuentro Internacional: Derechos Lingüísticos como Derechos Humanos* (pp. 96-98), UNC.
- TOSI, C. (2019). Marcas discursivas de la diversidad. Acerca del lenguaje no sexista y la educación lingüística: aproximaciones al caso argentino. *ÁLabe*, 20, 1-20.
- TOSI, C. (2021a). El lenguaje inclusivo (re)editado. In JIMÉNEZ YÁÑEZ, C. y R. MANCINA CHÁVEZ (eds.), *Escritura académica con perspectiva de género. Propuestas desde la comunicación científica* (pp. 37-58). Universidad de Sevilla.
- TOSI, C. (2021b). Linguistic Traces of Subjectivity and Dissent. A Discursive Analysis of Inclusive Language in Argentina, *Frontiers in Sociology*, 6, 1-14.

The slide features two large, thick black L-shaped brackets. One is positioned in the top-left corner, and the other is in the bottom-right corner, framing the central text.

¡Muchas gracias por su
atención!